

Editions Jean-Pierre VASSEUR

BP 50149

59832 LAMBERSART Cedex

Téléphone : 03 20 54 50 40

Courriel : contact@editions-vasseur.com

Année scolaire et universitaire 2018-2019

Vente par correspondance - Livraison immédiate
12 exemplaires commandés = Un exemplaire supplémentaire gratuit

Septembre 2018

Vous trouverez sur ce document (qui fait également office de **bulletin de commande**) une **information complète** sur nos différentes publications disponibles en cette année scolaire et universitaire 2018-2019.

Vous pouvez bien sûr nous envoyer vos commandes par écrit (dans un courrier accompagné de votre règlement par chèque), mais n'hésitez pas à utiliser le présent site Internet **www.editions-vasseur.com** qui vous permet d'effectuer des commandes en ligne (avec paiement sécurisé).

Au cours des dernières années, nous avons élaboré **plusieurs collections de guides de conversation et de livres bilingues (plus de 60 titres)** destinés au grand public, mais qui peuvent également intéresser les enseignants - qu'il s'agisse d'une commande personnelle ou d'une commande destinée à une bibliothèque ou à un CDI. Tous les détails figurent sur ce document.

En ce qui concerne nos publications à caractère purement scolaire et universitaire (**Mémento du Germaniste / Mémento de l'Angliciste / Vocabulaire Trilingue / Vocabulaire Thématique, etc.**), leurs conditions de vente sont inchangées depuis maintenant dix ans. Qui dit mieux !

*Si vous désirez procéder à une commande groupée sans avoir à effectuer une collecte d'argent auprès de vos élèves ou étudiants, n'hésitez pas à leur demander un règlement par chèque à l'ordre des Editions Jean-Pierre Vasseur. Le traitement de tous ces chèques individuels ne nous pose absolument aucun problème et cette commande groupée vous permettra de bénéficier d'un ou de plusieurs **exemplaires gratuits**.*

Cordialement,

Jean-Pierre VASSEUR

Merci de découvrir et de faire connaître nos sites Internet :

www.editions-vasseur.com

(information et vente en ligne sécurisée)

www.parlissimo.com

(enregistrements sonores gratuits ou téléchargeables pour un prix modique)

www.apprendre-langues.com

(initiation gratuite - écrite et orale - à 13 langues étrangères)

Sans l'oublier notre nouveauté 2017 :

l'application **PARLISSIMO (apple et android)**

BULLETIN DE COMMANDE

Vente par correspondance - Livraison immédiate
12 exemplaires commandés = Un exemplaire supplémentaire gratuit

NOM: Mme, Mlle, M.

PRÉNOM:

PROFESSION :

ADRESSE à laquelle vous souhaitez recevoir votre commande :

désire recevoir. .

ALLEMAND

- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DU GERMANISTE (VERSION COMPLÈTE)** (13 €) = €
La «Version Complète» du Mémento du Germaniste regroupe sous forme de livre le Mémento du Germaniste (Grammaire + Vocabulaire) et le Mémento du Germaniste (Version Junior) dont les contenus vous sont décrits ci-dessous de manière très précise.
-
- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DU GERMANISTE (Grammaire + Vocabulaire)** (8 €) = €
Cette brochure de 80 pages s'adresse tout particulièrement aux lycéens et aux étudiants. Conçue dans un souci de clarté et de simplicité, elle comprend :
- une partie grammaticale très fournie rédigée dans une langue accessible à tous et traitant sur un peu plus de quarante pages toutes les notions et connaissances indispensables pour maîtriser les principales difficultés de la langue allemande.
- un vocabulaire (comportant plus de 3000 mots et expressions) axé sur l'explication de texte et les grandes questions contemporaines, c'est-à-dire sur les termes essentiels pour tout élève ou étudiant germaniste.
- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DU GERMANISTE (Complément Gr. + Voc.)** (5 €) = €
Le complément «Grammaire + Vocabulaire» comporte les éléments de la Version Complète du Mémento du Germaniste qui ne figurent pas dans la version «Grammaire + Vocabulaire» (Version «Grammaire + Vocabulaire» + complément «Grammaire + Vocabulaire» = Version Complète du Mémento du Germaniste)
-
- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DU GERMANISTE (Version Junior)** (8 €) = €
Destiné aux élèves des classes de collège, il se compose de trois parties :
- l'intégralité de la partie grammaticale de la version «Grammaire + Vocabulaire».
- un double lexique français-allemand et allemand-français comportant les 1500 mots les plus fondamentaux de la langue allemande, autrement dit les mots qu'il faut absolument posséder pour aborder avec succès la classe de seconde.
- 100 exercices accompagnés de chiffres constituant autant de renvois grammaticaux à la première partie de l'ouvrage.
- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DU GERMANISTE (Complément «Junior»)** (5 €) = €
Le complément «Junior» comporte les éléments de la Version Complète du Mémento du Germaniste qui ne figurent pas dans la version «Junior» (Version «Junior» + complément «Junior» = Version Complète du Mémento du Germaniste)
-
- ... exemplaire(s) du **DICTIONNAIRE SÉLECTIF (FRANÇAIS - ALLEMAND)** (8 €) = €
- ... exemplaire(s) du **DICTIONNAIRE SÉLECTIF (ALLEMAND - FRANÇAIS)** (8 €) = €
Le DICTIONNAIRE SÉLECTIF (deux brochures de 96 pages chacune) est le tout premier ouvrage qui allie les qualités d'un dictionnaire (= ouvrage de consultation) à celles d'un vocabulaire (= ouvrage d'apprentissage) et il est déjà pour de nombreux élèves et étudiants germanistes un outil de travail indispensable. Il ne s'agit pas ici d'un "dictionnaire de plus", mais bel et bien d'un "dictionnaire vraiment pas comme les autres" ! Il n'est ni rébarbatif (il se limite au vocabulaire réellement utile), ni ambigu (chaque mot est accompagné d'un exemple ou d'une phrase qui le met en situation).
-
- ... exemplaire(s) de **»ICH FÜHL' MICH SO FIFTY-FIFTY«** (5 €) = €
Ce roman de Karin König (paru aux Editions DTV) évoque les problèmes liés à la réunification allemande. Il est accompagné d'explications de vocabulaire très détaillées, ce qui devrait permettre à la plupart des lycéen(ne)s et étudiant(e)s de lire sans trop de peine (et sans doute pour la première fois) une œuvre intégrale en allemand.
-
- ... exemplaire(s) de **LES VERBES FORTS ET LEURS PRÉVERBES** (5 €) = €
Cet ouvrage, dont le titre indique le contenu, a été conçu et rédigé par Madame Annelise de Constantin, Docteur en Etudes Germaniques et Maître de Conférences.

ALLEMAND ET ANGLAIS

- ... exemplaire(s) du **VOCABULAIRE TRILINGUE (Anglais - ALLEMAND - Français)** (8 €) = €
Un outil de travail indispensable à tous les élèves et étudiants confrontés à l'étude de l'anglais et de l'allemand. 150 rubriques différentes passant en revue un maximum de champs lexicaux. Quel que soit le type de texte étudié ou de sujet traité, l'élève ou l'étudiant trouvera donc toujours une rubrique à laquelle se reporter pour préciser ou élargir ses connaissances. Afin de ne pas rendre l'apprentissage trop rébarbatif, chacune des rubriques est relativement courte (une demi-page en moyenne).
- ... exemplaire(s) du **VOCABULAIRE TRILINGUE (SUPPLÉMENT)** (5 €) = €
Dans ce supplément **figure** notamment une liste très complète des mots anglais et allemands d'étymologie commune (*brother, Bruder - hungry, hungrig, etc.*)

ANGLAIS ET ESPAGNOL

- ... exemplaire(s) du **VOCABULAIRE TRILINGUE (Anglais - ESPAGNOL - Français)** (8 €) = €
Un outil de travail indispensable à tous les élèves et étudiants confrontés à l'étude de l'anglais et de l'espagnol. 150 rubriques différentes passant en revue un maximum de champs lexicaux. Afin de ne pas rendre l'apprentissage trop rébarbatif, chacune des rubriques est relativement courte (une demi-page en moyenne).
-

ANGLAIS POUR LES TOUT-PETITS

- ... exemplaire(s) de **«KIDDIN' - L'ANGLAIS EN S'AMUSANT» (Livre + CD audio)** (18 €) = €
Amener les tout petits (à partir de trois ans) à une découverte ludique des sons et des mots les plus élémentaires de la langue anglaise, tel est l'objectif de **KIDDIN'**. Les nombreuses activités proposées par **KIDDIN'** et son **CD audio d'accompagnement** favorisent l'immersion de l'enfant dans ce nouvel univers sonore et sa familiarisation avec le nouveau langage. L'utilisation de jeux, de chansons, de contes et d'autres activités (découpages, collages) motivent son attention et facilitent sa participation.
-

ANGLAIS POUR ADOLESCENTS

- ... exemplaire(s) de **ALICE AU PAYS DER MERVEILLES** (9 €) = €
Cadeau utile idéal pour les fêtes de fin d'année ou pour toute autre occasion, cette **version bilingue anglais-français** (format A4) très richement illustrée permettra aux jeunes et aux moins jeunes de (re)découvrir le chef d'œuvre de Lewis Carroll. Qui plus est, l'**enregistrement sonore intégral du texte anglais est disponible gratuitement sur notre site Internet** (www.editions-vasseur.com) à la rubrique « Livres bilingues »,
-

ANGLAIS (COLLÈGE - LYCÉE - SUPÉRIEUR)

- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DE L'ANGLICISTE (Grammaire + Vocabulaire)** (8 €) = €
Cette brochure de 80 pages expose ce que tout lycéen ou étudiant doit absolument savoir pour maîtriser les principales difficultés grammaticales et lexicales de la langue anglaise. Elle comporte:
Une grammaire : en trente pages (p. 3 à 34) se trouvent présentées toutes les notions de base de la grammaire anglaise. Cette partie purement grammaticale est complétée par un lexique (p. 35 à 47) dans lequel sont étudiés une quarantaine de mots français dont la traduction en anglais est une source constante d'erreurs et de confusions (*assez, beaucoup, comme, déjà, depuis, dont, il y a, seul, si, etc...*).
Un vocabulaire (comportant plus de 3000 mots et expressions) axé sur l'explication de texte et les grandes questions contemporaines, c'est-à-dire sur les termes essentiels pour tout élève ou étudiant angliciste, qu'il ait quinze ou vingt-cinq ans, qu'il fréquente une classe de seconde, une école supérieure ou une université (p. 48 à 80). L'ensemble du vocabulaire est accompagné de sa **transcription phonétique**.
-

- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DE L'ANGLICISTE (Version Junior)** (8 €) = €
Cet ouvrage plus spécialement destiné aux élèves des classes de collège reprend toute la partie grammaticale du **Mémento de l'Angliciste (Grammaire + Vocabulaire)**. La particularité de la **«Version Junior»** réside dans la partie consacrée au vocabulaire: celle-ci est composée d'un **lexique anglais-français de 28 pages** accompagné de sa **transcription phonétique et comportant les 4000 mots les plus fondamentaux de la langue anglaise**, autrement dit des mots qu'il faut absolument posséder pour affronter avec succès les difficultés de la classe de seconde.
-

- ... exemplaire(s) du **MÉMENTO DE L'ANGLICISTE (VERSION COMPLÈTE)** (13 €) = €
La «Version Complète» du Mémento de l'Angliciste regroupe sous forme de livre le Mémento de l'Angliciste (Grammaire + Vocabulaire) et le Mémento de l'Angliciste (Version Junior) et ainsi qu'une liste inédite de 400 faux-amis.
-

- ... exemplaire(s) du **VOCABULAIRE THÉMATIQUE (Anglais - Français)** (8 €) = €
Les **150 rubriques** du **Vocabulaire Thématique** abordent un **maximum de centres d'intérêts**. Chaque mot anglais du **Vocabulaire Thématique** est accompagné de sa **transcription phonétique**. Le **Vocabulaire Thématique** est en fait une version franco-anglaise du **Vocabulaire Trilingue** dans laquelle les mots allemands ou espagnols ont été remplacés par la transcription phonétique des mots anglais.
-

PARLER ANGLAIS SANS COMPLEXE

- ... exemplaire(s) de **120 PAGES pour PARLER ANGLAIS SANS COMPLEXE** (7,80 €) = €
120 pages (format 10,5x18), 120 rubriques, plus de 5000 mots et expressions dans les domaines les plus variés, qu'il s'agisse des rubriques traditionnelles axées sur le voyage et ses thèmes indispensables (formules de politesse, restauration, hôtellerie, transports, achats, etc.), mais aussi de nombreux autres sujets occupant une large place dans la conversation courante (vie professionnelle, santé, sport, médias, politique, vie culturelle, etc.): tout ce qu'il faut pour enfin acquérir une véritable aisance dans le maniement oral de la langue anglaise.
- ... exemplaire(s) de **12 HEURES pour PARLER ANGLAIS SANS COMPLEXE** (14,80 €) = €
CD audio mp3 + livret d'accompagnement de 32 pages format du boîtier : 13,5 x 19
Douze heures, c'est la durée des enregistrements figurant sur ce CD audio constitué de fichiers mp3. Ces fichiers sonores reprennent en français et en anglais l'intégralité des cinq mille mots et expressions de conversation courante figurant dans le livre « 120 pages pour parler anglais sans complexe ». Pour faire du CD un outil autonome, le livret de 32 pages inclus dans le boîtier comporte également l'ensemble du texte anglais.

FRANÇAIS

- ... exemplaire(s) de **«MIEUX CONNAÎTRE LE FRANÇAIS»** (8 €) = €
Cette brochure de 80 pages présente une originalité que l'on ne retrouve dans aucun des ouvrages de référence consacrés à la grammaire française : en plus d'une description complète des difficultés du français, elle comporte également de nombreuses indications concernant la transposition en langue étrangère de tel ou tel point.

FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

- ... exemplaire(s) de **120 PAGES pour DÉCOUVRIR LA LANGUE FRANÇAISE** (6,80 €) = €
Destiné aux non-francophones, ce livre propose une initiation rapide aux formules les plus indispensables de la conversation courante en langue française. Il reprend le texte intégral des enregistrements figurant sur le CD audio «80 minutes pour découvrir la langue française » et est complété par un double lexique anglais-français et français-anglais de vocabulaire courant et par quelques explications en anglais sur les principales particularités de la langue française. La bonne utilisation du livre suppose donc une connaissance minimale de la langue anglaise.
- ... exemplaire(s) de **80 MINUTES pour DÉCOUVRIR LA LANGUE FRANÇAISE** (12 €) = €
*CD audio + livret d'accompagnement inclus dans le boîtier. (format de type DVD thinpack - 13,5 x 19)
Un CD audio destiné à une initiation rapide aux formules les plus indispensables de la conversation courante en langue française. Il comporte l'enregistrement intégral (avec alternance de phrases anglaises et françaises) de toutes les phrases et expressions figurant sur le livret d'accompagnement inclus dans le boîtier du CD. La bonne utilisation du CD suppose une connaissance minimale de la langue anglaise. Des indications en anglais figurent d'ailleurs également sur la couverture du CD, à commencer par une traduction du titre : « 80 minutes to discover French language ».*

GUIDES DE CONVERSATION

(13 LANGUES ÉTRANGÈRES)

Vous trouverez sur les pages suivantes tous les détails sur nos cinq collections de guides de conversation (avec ou sans CD audio). La toute dernière collection (« PARLEZ... AVEC APPLI(cation) !) associe un livre de 128 pages à une application (PARLISSIMO) totalement gratuite permettant d'écouter l'intégralité des phrases en langue étrangère figurant dans chaque livre.

Se débrouiller ... vite fait bien fait !

- | | | |
|--|------------|-----------------|
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en ANGLAIS... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en ESPAGNOL... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en ALLEMAND... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en ITALIEN... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en PORTUGAIS... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en CHINOIS... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en JAPONAIS... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en RUSSE... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en ARABE... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en NÉERLANDAIS... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |
| ... exemplaire(s) de Se débrouiller en GREC... vite fait bien fait ! | (dépliant) | (4 €) = € |

Ces onze dépliants (format 15,5 x 23,5 cm) comportent chacun cinq volets (= 10 pages) et présentent les formules les plus indispensables de la conversation courante en langue étrangère.

80 MINUTES POUR PARLER... ! (CD audio + livret)

... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler ANGLAIS	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes DE PLUS pour parler ANGLAIS	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler ESPAGNOL	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes DE PLUS pour parler ESPAGNOL	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler ALLEMAND	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler ITALIEN	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler PORTUGAIS	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler CHINOIS	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler JAPONAIS	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler RUSSE	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler ARABE	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler NÉERLANDAIS	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler GREC	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler TURC	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	80 minutes pour parler POLONAIS	(CD audio avec livret)	(12 €)	=	€

Il s'agit d'une série de treize CD audio (format 13,5 x 19 cm / épaisseur 0,7 cm) d'une durée de 80 minutes - d'où le titre de la collection. Les cinquante pistes de chaque CD comportent l'enregistrement intégral (en français et en langue étrangère) des différentes rubriques des dépliant de la collection « Se débrouiller... vite fait bien fait ».

Le boîtier des CD a le format habituellement réservé aux DVD (13,5 x 19 cm). Par ailleurs, chaque CD renferme un livret d'accompagnement inclus dans le boîtier et présentant l'intégralité des mots et des expressions figurant sur le CD. Le texte de ce livret est donc rigoureusement identique à celui des dépliant de la collection « Se débrouiller... vite fait bien fait ! »

Voulez-vous vraiment parler... ? / Dites-le plutôt en... ! (7 titres)

(brochure de 32 pages + CD audio)

... exemplaire(s) de	Voulez-vous vraiment parler ANGLAIS?	(brochure + CD audio)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	Voulez-vous vraiment parler ESPAGNOL?	(brochure + CD audio)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	Voulez-vous vraiment parler ALLEMAND?	(brochure + CD audio)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	Voulez-vous vraiment parler ITALIEN?	(brochure + CD audio)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	Dites-le plutôt en CHINOIS !	(brochure + CD audio)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	Dites-le plutôt en JAPONAIS !	(brochure + CD audio)	(12 €)	=	€
... exemplaire(s) de	Dites-le plutôt en ARABE !	(brochure + CD audio)	(12 €)	=	€

Sept brochures de 32 pages accompagnées d'un CD audio. Les CD audio ne comportent pratiquement que des phrases en langue étrangère, ce qui permet de doubler le nombre de phrases proposées par rapport aux CD de la collection « 80 minutes pour parler... » qui proposent une alternance des phrases françaises et étrangères. Par ailleurs, les explications grammaticales sont beaucoup plus fournies. Ces titres sont donc destinés davantage à un travail plus approfondi en étroite liaison avec la brochure.

Le CD audio de 80 minutes qui accompagne chacune des brochures est l'élément de base de l'ensemble. Ce CD se trouve dans une pochette plastique en deuxième page de couverture et comporte l'intégralité des phrases et des mots en langue étrangère figurant sur la brochure et donne une priorité absolue aux tournures les plus usuelles et donc les plus indispensables.

La brochure se compose elle-même de deux parties bien distinctes :

- La première partie reproduit le texte de toutes les rubriques thématiques figurant sur le CD audio.
- La deuxième partie est consacrée à une présentation des principaux aspects théoriques (et notamment grammaticaux) des langues considérées. En plus d'offrir une approche plus globale du "fonctionnement" de chaque langue, ces pages permettent aussi une révision plus que salutaire de notions fondamentales souvent abordées lors de la scolarité mais que le temps et le manque de pratique ont peu à peu remis aux oubliettes de la mémoire !

Les guides consacrés au chinois, au japonais et à l'arabe portent un titre différent car leur mise en page a été modifiée pour tenir compte de la nécessité d'accompagner chaque phrase chinoise, japonaise ou arabe de sa transcription phonétique. Mais là encore, l'enregistrement intégral des phrases en langue étrangère figure sur les CD audio d'accompagnement.

120 PAGES POUR SAVOIR S'EXPRIMER EN... ! (4 titres)

(livre de 128 pages + mini-CD audio mp3)

... exemplaire(s) de	120 pages pour savoir s'exprimer en ANGLAIS	(livre + CD mp3)	(10 €)	=	€
... exemplaire(s) de	120 pages pour savoir s'exprimer en ESPAGNOL	(livre + CD mp3)	(10 €)	=	€
... exemplaire(s) de	120 pages pour savoir s'exprimer en ALLEMAND	(livre + CD mp3)	(10 €)	=	€
... exemplaire(s) de	120 pages pour savoir s'exprimer en CHINOIS	(livre + CD mp3)	(10 €)	=	€

Chacun de ces quatre titres est constitué d'un livre de 128 pages (format 10,5 x 15 cm) et d'un CD audio de 8 cm (« mini CD » utilisable sur tous les ordinateurs et lecteurs mp3 et comportant plus de 180 minutes d'enregistrement). Ce CD audio est inclus dans une pochette plastique collée sur la troisième page de couverture.

Nouvelle collection de guides de conversation (2017)

« PARLEZ... AVEC APPLI(CATION) ! »

L'alliance du livre et du son numérique

Il s'agit d'une nouvelle collection de guides de conversation (128 pages) parus au printemps 2017 où le support sonore traditionnel (CD audio) est remplacé par un accès totalement libre et gratuit à notre toute nouvelle application **PARLISSIMO**.

- Cette collection est basée sur une étroite interaction entre le texte et les enregistrements sonores : la couverture des livres résume à elle seule le concept de cette collection, à savoir l'alliance du papier et du support sonore numérique que permettent les « smartphones » et autres tablettes.

- Le format des livres (7,5x12 cm) reprend en guise de clin d'œil celui d'un téléphone mobile et souligne davantage encore la complémentarité des deux outils. Chaque livre comporte 72 rubriques d'initiation aux formules les plus indispensables de la conversation courante en langue étrangère. Une initiation qui s'adresse aussi bien au touriste désirent voyager intelligemment à l'étranger qu'au débutant (vrai ou faux !) voulant privilégier l'expression orale. Huit titres sont actuellement disponibles :

... exemplaire(s) de PARLEZ ANGLAIS AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€
... exemplaire(s) de PARLEZ ESPAGNOL AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€
... exemplaire(s) de PARLEZ ITALIEN AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€
... exemplaire(s) de PARLEZ PORTUGAIS AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€
... exemplaire(s) de PARLEZ ALLEMAND AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€
... exemplaire(s) de PARLEZ NÉERLANDAIS AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€
... exemplaire(s) de PARLEZ RUSSE AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€
... exemplaire(s) de PARLEZ CHINOIS AVEC APPLI(cation) !	(5 €) =	€

GUIDES DE CONVERSATION MULTILINGUES

... exemplaire(s) de AVEC SIX LANGUES ON PEUT VOYAGER (livre de 128 pages) (14 €) =	€
<i>... Le français comme langue maternelle... de solides connaissances en anglais et en allemand - les deux grandes langues du nord de l'Europe (et parmi elles la langue de communication internationale n° 1)... de bonnes notions d'espagnol, d'italien et de portugais, les trois langues ensoleillées du sud de notre bon vieux continent... C'est à coup sûr plus qu'il n'en faut pour ne pas voyager idiot ou tout simplement pour pouvoir communiquer au hasard des rencontres et des déplacements. Telle est l'idée de base de "AVEC SIX LANGUES, ON PEUT VOYAGER !", un ouvrage de 128 pages (format A4) accompagné d'un CD audio qui vous présente de manière concrète et pragmatique les expressions les plus indispensables des six langues mentionnées ci-dessus. Le CD audio comporte les enregistrements sonores des six premières rubriques consacrées à chacune des langues étudiées dans le livre.</i>	

... exemplaire(s) de DOUZE LANGUES pour sillonner le monde ! (livre de 256 pages) (10 €) =	€
<i>DOUZE LANGUES POUR SILLONNER LE MONDE est un livre absolument unique en son genre : il s'agit bel et bien du seul guide multilingue réunissant les formules de conversation courante les plus élémentaires de douze langues étrangères et vous présentant également leurs principales particularités grammaticales et historiques : anglais, allemand, espagnol, italien, portugais, chinois, japonais, russe, arabe, grec, turc, néerlandais.</i>	
<i>Autre atout de ce livre : afin de permettre au lecteur d'acquérir une prononciation correcte, toutes les phrases de DOUZE LANGUES POUR SILLONNER LE MONDE peuvent être écoutées en libre service (gratuitement) ou téléchargées en toute légalité (contre la modique somme de 2 euros par langue) sur notre site internet : www.parlissimo.com</i>	

... exemplaire(s) de ESPAGNOL... ITALIEN... PORTUGAIS : Du soleil plein la bouche ! (livre de 128 pages – format 10,5x21 pages) (6,80 €) =	€
◆ Un guide de conversation trilingue unique en son genre proposant soixante rubriques thématiques indispensables pour se tirer d'affaire en espagnol, italien et portugais dans la plupart des situations de la vie quotidienne (formules de politesse, restaurant, hôtel, transports, achats, distractions, santé, etc.).	
◆ En prime, une solution radicale aux problèmes de prononciation : l'écoute des enregistrements sonores des phrases espagnoles, italiennes et portugaises est libre et gratuite sur le site Internet www.parlissimo.com ou sur l'application du même nom	

... exemplaire(s) de ANGLAIS...ALLEMAND... NÉERLANDAIS : trois cousines presque germanes ! (livre de 128 pages – format 10,5x21 pages) (6,80 €) =	€
◆ Un guide de conversation trilingue unique en son genre proposant soixante rubriques thématiques indispensables pour se tirer d'affaire en anglais, en allemand ou en néerlandais dans la plupart des situations de la vie quotidienne (formules de politesse, restaurant, hôtel, transports, achats, distractions, santé, etc.).	

◆ **En prime, une solution radicale aux problèmes de prononciation** : l'écoute des enregistrements sonores des phrases anglaises, allemandes et néerlandaises est libre et gratuite sur le site Internet www.parlissimo.com ou sur l'application du même nom

Collections bilingues

« PROGRESSEZ EN ANGLAIS GRÂCE À ... »

128 pages – 6,80 €

Et aussi (depuis 2015)...

« PROGRESSEZ EN ALLEMAND GRÂCE À ... »

« PROGRESSEZ EN ESPAGNOL GRÂCE À ... »

« PROGRESSEZ EN ITALIEN GRÂCE À ... »

« PROGRESSEZ EN RUSSE GRÂCE À ... »

128 pages – 6,80 €

Ces différentes collections bilingues présentent une TRIPLE ORIGINALITÉ :

- Elles proposent la **version étrangère et française des textes sur une seule et même page** (= facilitation de l'aller-retour visuel entre les textes en langue étrangère et française).
- **L'enregistrement sonore intégral des textes en langue étrangère est disponible gratuitement sur notre site Internet (www.editions-vasseur.com) à la rubrique « Livres bilingues »,** ce qui permet au lecteur d'améliorer sa prononciation en même temps que sa connaissance de la langue considérée.
- La collection **anglais-français** ne se limite pas à la traduction française d'œuvres de langue anglaise, mais vous propose également la **version anglaise d'œuvres littéraires françaises**. Après tout, la difficulté essentielle pour un francophone réside dans le fait d'exprimer en anglais une idée que son cerveau lui suggère en français, et non pas (s'il possède un minimum de vocabulaire !) dans la compréhension d'un texte anglais. La lecture d'une aventure d'Arsène Lupin et de sa traduction en anglais peuvent donc être tout aussi enrichissantes que celle d'une enquête de Sherlock Holmes traduite en français.

Progresser en ANGLAIS grâce à ...

(chaque nombre de trois chiffres précédant le titre correspond au numéro d'ordre dans la collection figurant sur chaque couverture de livre)

<p>105. LA CASE DE L'ONCLE TOM (première partie) - (ISBN : 978-2-36830-014-5) Le début du roman anti-esclavagiste qui ébranla l'Amérique de la deuxième moitié du 19ème siècle et qui, dix ans avant le début du conflit, exposait les enjeux de la future « Guerre de Sécession ».</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>106. LA CASE DE L'ONCLE TOM (deuxième partie) - (ISBN : 978-2-36830-015-2) La fin du roman anti-esclavagiste qui ébranla l'Amérique de la deuxième moitié du 19ème siècle et qui, dix ans avant le début du conflit, exposait les enjeux de la future « Guerre de Sécession ».</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>120. KENNEDY, LUTHER KING, MANDELA, OBAMA (ISBN : 978-2-91330-589-2) <i>Les grands discours qui ont fait l'Histoire.</i> Du discours d'investiture de John Kennedy le 20 janvier 1961 à celui qui révéla en 2006 Barack Obama au grand public américain, en passant par le lyrisme de Martin Luther King (« I have a dream ») ou par celui de Nelson Mandela en mai 1994.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>121. BARACK OBAMA et DONALD TRUMP (ISBN : 978-2-36830-072-5). Consacré à l'actualité politique américaine des derniers mois, ce livre comporte de longs extraits de déclarations publiques de Barack Obama et Donald Trump. Le mode d'expression très particulier du nouveau président et les remous suscités par ses premières semaines d'exercice du pouvoir offrent une matière méritant largement d'être découverte en version originale.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>122. WINSTON CHURCHILL – Les Grands Discours de Guerre (ISBN : 978-2-36830-082-4). Inébranlable rempart contre la barbarie nazie, adversaire de toute concession et de tout défaitisme, celui qui fut Premier ministre britannique dans la période la plus cruciale du siècle dernier était aussi un orateur au lyrisme flamboyant et à l'humour dévastateur. Revivez ces pages décisives de l'Histoire européenne à travers les plus grands discours de guerre et le réalisme politique implacable du plus grand homme d'État de l'Histoire britannique.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>123. FRANKLIN D. ROOSEVELT – Les Grands Discours (ISBN : 978-2-36830-083-1). Découvrez les plus grands discours de Franklin D. ROOSEVELT, l'une des personnalités les plus marquantes du 20^{ème} siècle et le seul homme politique à avoir été élu à quatre reprises président des États-Unis. De son discours d'investiture en janvier 1933 (en pleine crise économique mondiale) aux grands discours de la période de la Seconde Guerre mondiale, revivez à travers ces textes une période cruciale de l'Histoire de l'humanité.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>131. LES DISCOURS-CLÉS du VINGTIÈME SIÈCLE (1) Janvier 1933-Mai 1940 (ISBN : 978-2-36830-075-6). Ce livre est le premier titre d'une série de cinq livres bilingues consacrés aux grands discours en langue anglaise prononcés entre 1933 et 1945. Dans le flot des informations à caractère historique, les discours des responsables politiques ne sont souvent cités que de manière furtive et tronquée, la place essentielle étant laissée aux analyses et aux commentaires plus qu'à la lecture (ou à l'écoute) en longueur de ces textes pourtant essentiels. C'est la volonté de combler cette lacune qui est à l'origine de cette collection qui débute en 1933, année doublement décisive</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>

<p>puisqu'elle correspond à la fois à l'arrivée au pouvoir du nazisme en Allemagne et à l'accession à la présidence des États-Unis de Franklin D. Roosevelt Tous ces discours, de Roosevelt à Churchill en passant par la toute première déclaration officielle en octobre 1939 de la future reine Elizabeth II (alors âgée de treize ans), vous sont proposés en version originale et accompagnés de leur traduction française</p>	
<p>132. LES DISCOURS-CLÉS du VINGTIÈME SIÈCLE (2) Juin 1940-Juin 1941 (ISBN : 978-2-36830-076-3). Ce deuxième volume concerne la période allant de juin 1940 à juin 1941, de la défaite des armées françaises à l'invasion de l'URSS par les troupes allemandes en passant par les bombardements massifs sur les villes britanniques. Une période illustrée par les nombreux discours de résistance de Winston Churchill et de solidarité active de Franklin D. Roosevelt.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>133. LES DISCOURS-CLÉS du VINGTIÈME SIÈCLE (3) Juillet 1941-Décembre 1941 (ISBN : 978-2-36830-077-0). Ce troisième volume est consacré aux six derniers mois de l'année 1941, une période capitale qui englobe notamment l'invasion de l'URSS par les troupes allemandes et l'entrée en guerre des USA suite à l'attaque japonaise sur Pearl Harbor.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>134. LES DISCOURS-CLÉS du VINGTIÈME SIÈCLE (4) 1942-1943 (ISBN : 978-2-36830-078-7). Ce quatrième volume est consacré aux principaux événements des années 1942 et 1943 et notamment à deux faits décisifs : le débarquement américain en Afrique du Nord et la déroute des troupes allemandes à Stalingrad.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>135. LES DISCOURS-CLÉS du VINGTIÈME SIÈCLE (5) 1944-1945 (ISBN : 978-2-36830-079-4). Ce cinquième volume est consacré aux principaux événements des années 1944 et 1945, du débarquement allié en Normandie à la capitulation japonaise après Hiroshima et Nagasaki en passant par la révélation au grand public de l'horreur des camps de la mort.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
William SHAKESPEARE	
<p>210. HAMLET (William SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-006-0). Comment concevoir une collection bilingue anglais-français sans offrir la place qui lui revient au plus grand dramaturge de langue anglaise ? (Re)découvrez « HAMLET », le drame le plus célèbre de William Shakespeare.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>211. ROMÉO ET JULIETTE (William SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-007-7). « ROMÉO ET JULIETTE », la plus proverbiale histoire d'amour de la littérature mondiale et l'un des chefs d'œuvre de William Shakespeare.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>212. OTHELLO (William SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-010-7). « OTHELLO », le drame emblématique de la jalousie destructrice et de la haine, sous la plume du plus célèbre écrivain de langue anglaise.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>213. COMME IL VOUS PLAIRA (William SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-011-4) : « COMME IL VOUS PLAIRA », l'une des toutes premières comédies du géant de la littérature britannique.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>214. LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE (William SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-016-9). Découvrez en version originale les dialogues flamboyants (et controversés !) de l'une des toutes premières comédies de William Shakespeare.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>215. BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN (W. SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-017-6). Préfigurant les comédies romantiques, « BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN » reste l'une des comédies les plus populaires de William Shakespeare.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>216. LA TRAGÉDIE DU ROI LEAR (W. SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-018-3). « LA TRAGÉDIE DU ROI LEAR », un texte qui doit son renom et son universalité à la profondeur de la description des souffrances humaines.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>217. MAC BETH (William SHAKESPEARE) - (ISBN : 978-2-36830-019-0) : « MACBETH », l'une des tragédies les plus sombres de William Shakespeare. Un drame dominé par la figure de Lady MacBeth, souvent considérée comme le personnage féminin le plus marquant du théâtre britannique.</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
Arthur Conan DOYLE (SHERLOCK HOLMES)	
<p>220. SHERLOCK HOLMES (1) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-91330-590-8). Deux enquêtes extraites du recueil « Les mémoires de Sherlock Holmes ». 1. « Flamme d'argent » 2. « L'employé de l'agent de change »</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>221. SHERLOCK HOLMES (2) : Mort et Résurrection ! (ISBN : 978-2-36830-001-5). « Le dernier problème » (1893) et « La maison vide » (1903), les deux nouvelles dans lesquelles, à dix ans d'intervalle, Arthur Conan DOYLE fait successivement disparaître puis ressusciter son célébrité détective !</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>222. SHERLOCK HOLMES (3) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-022-0) : Deux enquêtes extraites du recueil « Les aventures de Sherlock Holmes » : 1. « Un Scandale en Bohême » 2. « La Ligue des Hommes roux »</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>223. SHERLOCK HOLMES (4) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-023-7). Deux enquêtes extraites du recueil « Les aventures de Sherlock Holmes » : 1. « Le Mystère de la Vallée de Boscombe » 2. « L'Aventure du Diadème de Bérlys »</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>225. SHERLOCK HOLMES (5) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-026-8). Trois enquêtes extraites du recueil « Les aventures de Sherlock Holmes » : 1. « Un Cas d'Identité » 2. « Les cinq pépins d'orange » 3. « L'Aventure de l'aristocrate célibataire »</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>226. SHERLOCK HOLMES (6) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-027-5). Trois enquêtes extraites du recueil « Les aventures de Sherlock Holmes » : 1. « L'homme à la lèvres retroussée » 2. « L'escarboucle bleue » 3. « Le Pouce de l'Ingénieur »</p>	<p>... x 6,80 € = €</p>
<p>227. SHERLOCK HOLMES (7) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-028-2) : Deux enquêtes extraites du recueil « Les aventures de Sherlock Holmes » : 1. « L'Aventure de la Bande</p>	<p>... x 6,80 €</p>

mouchetée » 2. « Les Hêtres pourpres »	= €
<i>La suite des œuvres d'Arthur Conan DOYLE reprend au numéro 290.</i>	
228. ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (ISBN : 978-2-36830-012-1). « Alice au pays des merveilles », le chef d'œuvre de Lewis Carroll dont personne n'ignore le titre, mais que bien peu de francophones ont lu – jusqu'à présent ! – dans sa version originale.	... x 6,80 € = €
229. DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR (Lewis Carroll) - (ISBN : 978-2-36830-045-9). La suite, toujours aussi imaginative et onirique, des aventures d' « Alice au Pays des Merveilles ».	... x 6,80 € = €
Edgar Allan POE	
230. EDGAR POE (ISBN : 978-2-91330-593-9). Deux des textes les plus célèbres d'Edgar Poe (« <i>Le Scarabée d'Or</i> » et « <i>Révélation magnétique</i> ») accompagnés de leur traduction par Charles Baudelaire.	... x 6,80 € = €
231. EDGAR POE et Auguste DUPIN (1) - (ISBN : 978-2-36830-002-2). « <i>Les meurtres de la rue Morgue</i> » et « <i>La lettre volée</i> », les deux premières enquêtes d'Auguste Dupin, un détective privé qui a fait de son créateur, Edgar Allan Poe, le précurseur du roman policier moderne.	... x 6,80 € = €
232. EDGAR POE et Auguste DUPIN (2) - (ISBN : 978-2-36830-003-9). La troisième et dernière enquête d'Auguste Dupin : « <i>Le Mystère de Marie Roget</i> »	... x 6,80 € = €
233. EDGAR POE et son stupéfiant voyage de la Terre à la Lune (ISBN : 978-2-36830-029-9) Traduction de Charles Baudelaire.	... x 6,80 € = €
234. EDGAR POE et ses voyages extraordinaires (ISBN : 978-2-36830-030-5). Quatre nouvelles ayant pour thème commun le voyage : « <i>Le Canard au Ballon</i> », « <i>Manuscrit trouvé dans une bouteille</i> », « <i>Une descente dans le Maelstrom</i> », « <i>Souvenirs de M. Auguste Bedloe</i> » Traduction de Charles Baudelaire	... x 6,80 € = €
235. EDGAR POE : « Le Chat noir » et six autres histoires extraordinaires (ISBN : 978-2-36830-031-2). « <i>Le Chat noir</i> », « <i>La Barrique d'Amontillado</i> », « <i>Le Masque de la Mort Rouge</i> », « <i>Le Cœur Révélateur</i> », « <i>Bérénice</i> », « <i>Le Démon de la Perversité</i> », « <i>Le Silence, une Fable</i> » Traduction de Charles Baudelaire	... x 6,80 € = €
236. EDGAR POE : « Hop-Frog » et trois autres histoires extraordinaires (ISBN : 978-2-36830-032-9). « <i>Hop-Frog</i> », « <i>La Chute de la Maison Usher</i> », « <i>Le Puits et le Pendule</i> », « <i>Ombre, une parabole</i> » Traduction de Charles Baudelaire	... x 6,80 € = €
Robert Louis STEVENSON	
240. Dr JEKYLL et Mr HYDE (R-L. Stevenson) - (ISBN : 978-2-91330-595-3). Le titre de cette nouvelle écrite en 1885 par Robert Louis Stevenson est devenu l'illustration proverbiale de l'éternel conflit entre le bien et le mal.	... x 6,80 € = €
241. LES NOUVELLES 1001 NUITS (1) (R-L. Stevenson) - (ISBN : 978-2-36830-061-9). Riches en multiples rebondissements, ces « <i>New Arabian Nights</i> » vous sont proposées en trois volumes séparés. Le premier d'entre eux s'intitule « <i>Le Club du Suicide</i> ».	... x 6,80 € = €
242. LES NOUVELLES 1001 NUITS (2) (R-L. Stevenson) - (ISBN : 978-2-36830-062-6). Ce deuxième volume des « <i>New Arabian Nights</i> » vous propose la fin du « <i>Club du Suicide</i> » et le début du « <i>Diamant du Rajah</i> ».	... x 6,80 € = €
243. LES NOUVELLES 1001 NUITS (3) (R-L. Stevenson) - (ISBN : 978-2-36830-063-3). Le troisième et dernier volume de ces déconcertantes et ébouriffantes « <i>New Arabian Nights</i> » est consacré à la fin du « <i>Diamant du Rajah</i> ».	... x 6,80 € = €
Charles DICKENS, Mark TWAIN, Jack LONDON, Jerome K. JEROME, Gilbert K. CHESTERTON, Oscar WILDE, Rudyard KIPLING	
245. UN CHANT DE NOËL (Charles Dickens) - (ISBN : 978-2-36830-013-8). Ce « <i>Chant de Noël</i> » est considéré dans le monde anglo-saxon comme « l'œuvre la plus parfaite » de Charles Dickens et fut qualifié, dès sa parution, de « bienfait national » par l'écrivain William Thackeray.	... x 6,80 € = €
250. MARK TWAIN (ISBN : 978-2-91330-594-6) : Neuf nouvelles parmi les plus représentatives de l'œuvre de Mark Twain : satire sociale, humour grinçant ou réflexion plus profonde sur la nature humaine : <i>La prière guerrière</i> - <i>L'histoire du méchant petit garçon</i> - <i>La chance</i> - <i>Mme McWilliams et les orages</i> - <i>Mme Mc Williams et la diphtérie</i> - <i>Le danger de rester au lit</i> - <i>Sur la décadence de l'art de mentir</i> - <i>Un roman médiéval</i> - <i>L'infortuné fiancé d'Aurélia</i>	... x 6,80 € = €
254. LE PEUPLE DE L'ABÎME (Jack London) - (ISBN : 978-2-36830-073-2) : amoureux des grands espaces et de la nature sauvage, Jack London fut aussi un citoyen engagé. En 1902, ce natif de San Francisco s'installa plusieurs mois en Angleterre pour une immersion toute journalistique dans le dénuement et la misère des quartiers ouvriers de l' <i>East End</i> londonien. Il en tira un récit aussi poignant qu'instructif, « <i>Le Peuple de l'Abîme</i> » (« <i>The People of the Abyss</i> »).	... x 6,80 € = €
255. LE TALON DE FER (Jack London) - (ISBN : 978-2-36830-074-9) : Jack LONDON n'est pas seulement l'inoubliable auteur de « <i>Croc-Blanc</i> ». Plusieurs œuvres de Jack London témoignent de l'intérêt qu'il portait aux luttes sociales et aux combats politiques de son temps. C'est notamment le cas de « <i>The Iron Heel</i> » (« <i>Le Talon de fer</i> »), un roman d'anticipation historique dont la trame n'est pas sans préfigurer l'avènement des régimes totalitaires du vingtième siècle.	... x 6,80 € = €
260. TROIS HOMMES DANS UN BATEAU (Jerome K. Jerome) - (ISBN : 978-2-91330-596-0). Paru en 1889, ce roman reste l'un des chefs d'œuvre de l'humour britannique. Les aventures des trois	... x 6,80 €

amis voguant sur la Tamise sont autant de prétextes à diverses anecdotes comiques ou à des réflexions plus philosophiques sur l'existence.	= €
261. TROIS HOMMES EN BALADE (Jerome K. Jerome) - (ISBN : 978-2-36830-044-2). La suite des réjouissantes aventures des trois compères de « Trois hommes dans un bateau ». Leurs pas les mènent ici à la découverte de l'Allemagne du début du vingtième siècle : choc des cultures et humour britannique garantis.	... x 6,80 € = €
262. Gilbert K. CHESTERTON : L'Innocence du Père Brown (ISBN : 978-2-91330-058-9). Trois enquêtes (« La Croix Bleue », « Le Jardin Secret », « Les Pieds bizarres ») extraites du recueil « L'Innocence du Père Brown », de Gilbert Keith Chesterton. Contemporain de Sherlock Holmes, le Père Brown allie de manière assez improbable les fonctions de prêtre et de détective, et sa sagacité n'a rien à envier à celle du héros d'Arthur Conan Doyle !	... x 6,80 € = €
270. OSCAR WILDE (1) : Le fantôme de Canterville (ISBN : 978-2-91330-598-4). La plus célèbre nouvelle d'Oscar Wilde et sa traduction française effectuée par Albert Savine. Ce livre est complété par deux autres nouvelles beaucoup plus courtes (« <i>Le Prince heureux</i> » et « <i>Le Rossignol et la Rose</i> ») publiées en 1888.	... x 6,80 € = €
271. OSCAR WILDE (2) : L'âme humaine (ISBN : 978-2-91330-599-1). Un texte qui dévoile une facette méconnue du talent d'Oscar Wilde, celle de l'essayiste engagé dans les préoccupations sociales et politiques de son temps. Ce livre est complété par quelques poèmes en prose publiés par Oscar Wilde en 1894.	... x 6,80 € = €
280. L'HOMME QUI VOULUT ÊTRE ROI (Rudyard Kipling) - (ISBN : 978-2-36830-000-8). La plus célèbre nouvelle de Rudyard Kipling, premier écrivain de langue anglaise à avoir reçu le prix Nobel de littérature. Un texte complété par le récit d'une savoureuse mésaventure survenue à l'auteur : « <i>Mon histoire vraie de revenant</i> »	... x 6,80 € = €
Ci-dessous la suite des œuvres d'Arthur Conan DOYLE.	
Les sept premières œuvres consacrées aux enquêtes de Sherlock Holmes se trouvent aux numéros 220 à 227.	
290. SHERLOCK HOLMES (8) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-038-1). Trois enquêtes extraites du recueil « Les Mémoires de Sherlock Holmes » : 1. « La Figure Jaune » 2. « Le Gloria Scott » 3. « Le Rituel des Musgrave »	... x 6,80 € = €
291. SHERLOCK HOLMES (9) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-040-4). Trois enquêtes extraites du recueil « Les Mémoires de Sherlock Holmes » : 1. « Le Puzzle de Reigate » 2. « L'Estropié » 3. « Le Malade à Demeure »	... x 6,80 € = €
292. SHERLOCK HOLMES (10) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-041-1). Deux enquêtes extraites du recueil « Les Mémoires de Sherlock Holmes » : 1. « L'Interprète Grec » 2. « Le Traité Naval »	... x 6,80 € = €
293. SHERLOCK HOLMES (11) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-042-8). Deux enquêtes extraites du recueil « Son Dernier Coup d'Archet » : 1. « L'Aventure de Wisteria Lodge » 2. « L'Aventure du Cercle Rouge »	... x 6,80 € = €
294. SHERLOCK HOLMES (12) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-043-5). Deux enquêtes extraites du recueil « Son Dernier Coup d'Archet » : 1. « La Boîte en Carton » 2. « Les Plans du Bruce-Partington »	... x 6,80 € = €
295. SHERLOCK HOLMES (13) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-047-3) Deux enquêtes extraites du recueil « Son Dernier Coup d'Archet » : 1. « Le Détective Agonisant » 2. « La Disparition de Lady Frances Carfax ». En prime, un « conte de terreur » d'Arthur Conan DOYLE : « Les Nouvelles Catacombes ».	... x 6,80 € = €
296. SHERLOCK HOLMES (14) (Arthur Conan DOYLE) - (ISBN : 978-2-36830-048-0) Deux enquêtes extraites du recueil « Son Dernier Coup d'Archet » : 1. « Le Pied du Diable » 2. « Son Dernier Coup d'Archet ». En prime, un « conte de terreur » d'Arthur Conan DOYLE : « L'Entonnoir de Cuir ».	... x 6,80 € = €
297. Arthur Conan DOYLE : TROIS CONTES DE TERREUR (ISBN : 978-2-36830-049-7) 1. « L'Horreur du plein ciel » 2. « Le trou du Blue John » 3. « Le Chat du Brésil »	... x 6,80 € = €
298. Arthur Conan DOYLE : TROIS CONTES DE MYSTÈRE (1) (ISBN : 978-2-36830-050-3) 1. « Le Train Perdu » 2. « Le Chasseur de Scarabées » 3. « L'Homme aux Six Montres »	... x 6,80 € = €
299. Arthur Conan DOYLE : TROIS CONTES DE MYSTÈRE (2) (ISBN : 978-2-36830-051-0) 1. « La Boîte de Laque » 2. « Le Docteur Noir » 3. « Le Pectoral du Grand-Prêtre Juif »	... x 6,80 € = €
LIVRE BILINGUE HORS COLLECTION	
LES ÉCHANGÉS (Isabelle Verneuil) : Ce livre ne fait pas à proprement parler partie de notre collection bilingue « Progressez en anglais grâce à ... », mais par son style d'écriture entremêlant français et anglais, il s'adresse exactement au même public. Par ailleurs, son format et son prix (6,80 euros) sont identiques à ceux des autres livres de la collection « Les Échangés », un roman bilingue français-anglais d'un genre inattendu. Dans ce récit d'un voyage scolaire en Angleterre, les adolescents découvrent non seulement un pays et ses coutumes, mais aussi et surtout la langue anglaise qu'ils vont comprendre de mieux en mieux tout en entraînant le lecteur dans une révision et une amélioration de ses connaissances dans la langue de Shakespeare et des Beatles. Car il s'agit d'un roman bilingue où les deux langues s'entremêlent . Plus le roman avance, plus les personnages (et les lecteurs !) comprennent la langue (de moins en moins) étrangère dans laquelle ils sont plongés.	... x 6,80 € = €

LITTÉRATURE FRANÇAISE
(en version ANGLAIS-FRANÇAIS)

310. VOLTAIRE : TRAITÉ SUR LA TOLÉRANCE (ISBN : 978-2-36830-035-0). Un texte auquel les drames terroristes de ces derniers mois ont donné une bien regrettable actualité.	... x 6,80 € = €
320. ARSÈNE LUPIN (1) : Arrestation et évasion (ISBN : 978-2-91330-591-5) : Les trois premiers récits du recueil « Les aventures extraordinaires d'Arsène Lupin, gentleman-cambrioleur » de Maurice Leblanc : <i>L'arrestation d'Arsène Lupin - Arsène Lupin en prison - L'évasion d'Arsène Lupin</i>	... x 6,80 € = €
321. ARSÈNE LUPIN (2) : Quatre nouvelles aventures (ISBN : 978-2-36830-008-4). 1. « Le mystérieux voyageur » 2. « Le collier de la Reine » 3. « Le coffre-fort de Madame Imbert » 4. « La perle noire »	... x 6,80 € = €
322. ARSÈNE LUPIN (3) : Deux coups de maîtres (ISBN : 978-2-36830-009-1) 1. « Le sept de cœur » 2. « Herlock Sholmès arrive trop tard »	... x 6,80 € = €
340. MAUPASSANT : six nouvelles (ISBN : 978-2-91330-592-2). Peu d'œuvres littéraires françaises se prêtent aussi bien à l'expérience d'une lecture bilingue que celle de Guy de Maupassant : force de narration, récits relativement courts, vocabulaire simple, langue « claire, logique et nerveuse » (selon les propres mots de Maupassant) et, pourrait-on ajouter, langue toujours actuelle : 1. « Sur l'eau » 2. « Le mariage du Lieutenant Laré » 3. « Le papa de Simon » 4. « Jadis » 5. « Histoire d'une fille de ferme » 6. « Au printemps »	... x 6,80 € = €
341. MAUPASSANT : BOULE DE SUIF et DEUX AUTRES NOUVELLES (ISBN : 978-2-36830-004-6) : « BOULE DE SUIF », la plus célèbre nouvelle de Guy de Maupassant, accompagnée de deux autres récits abordant eux aussi le thème de la guerre franco-allemande de 1870 : « Petit soldat » et « Deux amis ».	... x 6,80 € = €
342. MAUPASSANT : LE HORLÀ et CINQ AUTRES NOUVELLES (ISBN : 978-2-36830-005-3) : Six nouvelles dans lesquelles Maupassant exprime ses angoisses, ses troubles, laissant percevoir son entrée dans la démence : « Le Horla » « Apparition », « Fou ? », « La peur », « La morte » et « Le modèle ».	... x 6,80 € = €

LITTÉRATURE ALLEMANDE
(en version ANGLAIS-FRANÇAIS)

430. FRANZ KAFKA : LA MÉTAMORPHOSE (ISBN : 978-2-36830-033-6). Publiée en 1915, la plus célèbre nouvelle de l'écrivain pragois est aussi la plus représentative de l'univers auquel l'auteur a donné son nom.	... x 6,80 € = €
440. STEFAN ZWEIG : BRÛLANT SECRET (ISBN : 978-2-36830-037-4). Une nouvelle écrite en 1911 qui révèle toute la finesse d'analyse des sentiments de l'un des plus grands écrivains de langue allemande du vingtième siècle.	... x 6,80 € = €

Progressiez en ALLEMAND grâce à ...
(en version ALLEMAND-FRANÇAIS)

530. FRANZ KAFKA : LA MÉTAMORPHOSE (ISBN : 978-2-36830-034-3). La plus célèbre nouvelle de Kafka, écrivain pragois d'expression allemande, est aussi la plus représentative de l'univers auquel l'auteur a donné son nom.	... x 6,80 € = €
540. STEFAN ZWEIG : BRÛLANT SECRET (ISBN : 978-2-36830-036-7). Une nouvelle écrite en 1911 qui révèle toute la finesse d'analyse des sentiments de l'un des plus grands écrivains de langue allemande du siècle passé.	... x 6,80 € = €

Progressiez en ESPAGNOL grâce à ...
(en version ESPAGNOL-FRANÇAIS)

620. Benito PÉREZ GALDÓS : TRAFALGAR (ISBN : 978-2-36830-059-6). Découvrez en version bilingue espagnol-français l'un des textes les plus célèbres de Benito Pérez Galdós (1843-1920), étonnamment méconnu en France, mais souvent considéré comme le plus grand romancier espagnol depuis Cervantes. « Trafalgar » (qui doit son nom à un cap situé à proximité du détroit de Gibraltar) est plus que le simple récit d'une bataille au nom emblématique qui a profondément marqué l'histoire française, britannique et espagnole. Ce roman historique est le premier volume d'une série de 46 « Épisodes Nationaux » (<i>Episodios nacionales</i>) dans lesquels l'auteur dépeint par le biais de destins individuels réels ou fictifs toute l'histoire de l'Espagne du dix-neuvième siècle.	... x 6,80 € = €
--	----------------------------------

Progressiez en ITALIEN grâce à ...
(en version ITALIEN-FRANÇAIS)

670. PINOCCHIO (Carlo Collodi) - (ISBN : 978-2-36830-054-1). Découvrez en version bilingue italien-français les « Aventures de Pinocchio », l'une des œuvres les plus populaires de la littérature enfantine mondiale. Publié sous sa forme définitive en 1883, le livre de Carlo Collodi est depuis plus d'un siècle le deuxième titre le plus vendu en Italie après « La Divine Comédie » de Dante Alighieri.	... x 6,80 € = €
---	----------------------------------

Progresserez en **RUSSE grâce à ...
(en version **RUSSE-FRANÇAIS**)**

720. Léon TOLSTOI : QUATRE CONTES POPULAIRES (ISBN : 978-2-36830-053-4). Découvrez en version bilingue russe-français quatre « Contes Populaires » de Léon Tolstoj . Rédigés dans une langue volontairement très simple, ces quatre récits (« <i>D'où vient le mal ?</i> », « <i>Le filleul</i> », « <i>Les deux vieillards</i> » et « <i>Ce qui fait vivre les hommes</i> ») abordent des questions aussi profondes que l'essence de la vie, la notion de bonheur, la vérité, l'amour de son prochain et constituent un parfait résumé de la pensée de ce géant de la littérature russe.	... x 6,80 € = €
MONTANT TOTAL DE VOTRE COMMANDE	= €

LIVRAISON PAR RETOUR DU COURRIER

Cadre à remplir si vous bénéficiez d'exemplaires gratuits :

Les commandes importantes vous donnent droit à l'attribution d'un exemplaire gratuit pour douze commandés. Si tel est le cas, indiquez ici le ou les titres que vous souhaitez recevoir :

Si votre commande est d'un **montant inférieur à 40 euros**, merci de ne pas oublier d'y ajouter **2 euros de participation aux frais d'envoi**. **A partir de 40 euros, le port est gratuit.**

MONTANT TOTAL DE LA COMMANDE: euros

Ci-joint (*rayez la mention inutile*):

- Chèque bancaire ou postal de euros
- Bon de commande administratif (délivré par l'intendance de votre établissement scolaire)

ADRESSEZ VOTRE COMMANDE A :

**Editions Jean-Pierre VASSEUR
BP 50149 59832 LAMBERSART Cedex**